

新學年

向下一個自己 —— 進發

A New Start

Meet the Next —— U



明愛專上學院開辦首個碩士課程

The First Master's Degree Programme Offered by CIHE



明愛專上學院(CIHE)踏入另一新里程，首個開辦的碩士課程——企業管治碩士課程(MCG)將於2022年1月開課。該碩士課程為CIHE首個獲得香港學術及職業資歷評審局(HKCAAVQ)認可開辦資歷架構第六級的課程。

企業管治碩士課程是廖湯慧靄商業及款待管理學院開辦，並已與香港公司治理公會(HKCGI)簽訂Collaborative Course Agreement (CCA)協議。課程獲國際認可，由2022年1月開始，畢業生可獲豁免所有特許公司治理專業資格課程考試(7份卷)；具有規定年限的相關工作經驗之畢業生，可申請獲取香港特許秘書公會會員雙重會員資格「特許秘書」及「公司治理師」專業資格。

MCG課程為兼讀制，將於2022年1月開學，7月開始招生，名額20個，至今已收取三十多個報讀申請，當中不乏公司董事及管理層。詳情可掃描以下二維碼。

Caritas Institute of Higher Education (CIHE) marked another milestone by offering the first Master's degree programme, Master of Corporate Governance (MCG), recognised in QF Level 6 by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ).

The Programme is hosted by the Rita Tong Liu School of Business and Hospitality Management. In recognising the quality and relevance of the Programme, MCG has been granted Collaborative Course Agreement (CCA) by The Hong Kong Chartered Governance Institute (HKCGI). Effective from January 2022, graduates of this internationally recognised programme will be eligible to claim full exemption from the HKCGI's Chartered Governance Qualifying Programme (CGQP) examinations of seven modules. With recognised experience, they can obtain both professional qualifications of Chartered Secretaries (CS) and Chartered Governance Professional (CGP).

The part-time MCG programme will offer 20 study places in each cohort in September and January each year with the first cohort commencing in January 2022. Application has been open starting from July 2021, and so far over thirty applications have been received, with some of the applicants are current company directors and management personnel. Scan the QR codes to learn more about the programme and apply now!



課程資訊 Programme Information



課程報名 Admission Application



明愛專上學院獲評審局嘉許

CIHE Commended by HKCAAVQ for Supporting Quality Assurance of Higher Education Sector

香港學術及職業資歷評審局早前舉辦首個嘉許禮，表揚對高等教育界質素保證作出巨大貢獻之人士或機構，獲嘉許的成員包括具備學科範圍評審資格的營辦者(PAA)。

明愛專上學院過去一直致力提升教學及科研質素，開辦社會有人才需求的課程，很榮幸成為獲嘉許的自資專上院校。圖為校長麥建華博士在嘉許禮接受評審局總幹事周慶邦頒發嘉許狀。

HKCAAVQ held the first Appreciation and Commendation Ceremony on 24 June 2021, commending members and organizations for their contribution to quality assurance of higher education sector. Awardees include operators with Programme Area Accreditation (PAA) status.

CIHE was honored to be the awarded self-financing higher education institution. The Institute has been committed to enhancing teaching and research quality as well as offering programmes that cater for the society's need for talent. Dr Kim Mak received the prize presented by the Executive Director of HKCAAVQ, Mr Albert Chow (photo).

明愛專上學院首設人文科技國際獎項
The first international award presented by CIHE

「聖方濟各人文科技獎」接受提名

“Saint Francis Prize in Techno-Humanities” is Now Open for Nomination



踏入人工智能時代，科技進一步應用於人文學科，全球學術機構也愈來愈重視人文科技的研究及教學。

明愛專上學院正朝向聖方濟各大學的願景邁進，在發展教學及課程以外，亦重視開拓學術研究領域，2021年9月首次設立國際獎項——「聖方濟各人文科技獎」，對發展人文科技有超卓貢獻、促進世人福祉的個人或機構作出表揚。

兩年一度的「聖方濟各人文科技獎」，分為語言、藝術及文化三個類別，由獎項委員會決定該年的獎項類別範疇，首屆獎項的類別為翻譯科技。

「聖方濟各人文科技獎」的提名期於2021年10月1日展開，由明愛專上學院人文及語言學院校長陳善偉教授、加拿大渥太華大學翻譯及傳譯學院正教授琳恩·鮑克 (Professor Lynne Bowker)、美國楊百翰大學普羅沃分校語言學及英語學系榮休教授艾倫·梅爾比 (Professor Alan K. Melby)、香港浸會大學夏致遠教授 (Professor Mark Shuttleworth) 組成的獎項遴選委員會，將評審所有提名並推薦得獎人，得獎者將於2021年年底公布。

Entering the digital era, where technology has been integrated into humanities disciplines in unprecedented ways, academic institutions around the globe have put greater emphasis on research and teaching in the area of techno-humanities. On the road to the establishment of the St Francis University, Caritas Institute of Higher Education (CIHE) has spared no effort in enhancing our teaching and programmes, as well as developing new research areas. To this end, an international prize, “Saint Francis Prize in Techno-Humanities” was established in September 2021 to commend individuals or institutions for their outstanding contributions to the development of technologies in the humanities for the well-being of humankind.

This biennial prize comprises three categories, namely Language, Art, and Culture, where the category for the Prize for a specific year will be decided by the Prize Committee. The category selected for the first year is Translation Technology.

Nomination for the Prize begins on 1 October 2021 (Friday). The Selection Committee comprises four members including Professor Chan Sin-wai (Dean of the School of Humanities and Languages, CIHE, Hong Kong); Professor Lynne Bowker (University of Ottawa, Canada); Professor Alan K. Melby (Brigham Young University, the United States); and Professor Mark Shuttleworth (Hong Kong Baptist University, Hong Kong). Announcement of the awardee will be made in December 2021.

明專與悉尼大學合作 為青少年作快速運動 篩查測試

CIHE & the University of Sydney -
Collaborative Project on Movement Screening Test



明愛專上學院近年積極與本地及海外的不同機構合作，進行跨院校的研究項目，構建研究夥伴關係。其中明專健康科學院與悉尼大學 Faculty of Medicine and Health 合作的研究項目——「響應世界衛生組織和香港特別行政區解決身體活動不定問題：開發一種先進而快速的運動篩查測試，以識別體力活動水平和運動能力低的青少年並進行特定治療」，已於2021年6月展開。

是次研究結果，將有助社會提供早期篩查，以識別身體活動和運動能力水平較低的青少年，並提供適當治療。

CIHE has been proactively building research partnerships with local and overseas organisations and conducting inter-institutional research projects. Collaborated with the University of Sydney, School of Health Sciences of CIHE conducted a research entitled "A strategy to address the WHO and HKSAR physical inactivity problem: Development of a novel and efficient movement screening test to identify adolescents with low levels of physical activity and movement competency for specific intervention". The project has been started in June 2021.

The research outcomes will benefit the society by providing early screening to identify adolescents with low levels of physical activity and movement competency for appropriate intervention.

明專社會科學院 探討港人如何規劃退休生活

Researchers from the School of Social Sciences Conducted a Study on Hong Kong Citizens' Retirement Plans



明專學者的研究項目，不少針對切身的社會問題。明愛專上學院湯羅鳳賢社會科學院、香港退休計劃協會及香港大學秀圃老年研究中心，於2020年合作進行《香港的退休保障及有關服務研究》。是項研究由香港退休計劃協會委託進行，明愛專上學院社科院的研究團隊包括黃於唱教授、劉錫偉先生及陸耀東先生。研究團隊於2021年7月發表研究結果。

CIHE scholars are committed to carrying out research projects to study social problems. The Felizberta Lo Padilla Tong School of Social Sciences of CIHE, the Hong Kong Retirement Schemes Association (HKRSA) and Sau Po Centre of Ageing of the University of Hong Kong jointly conducted "Research on Retirement Protection and Related Services in Hong Kong" in 2020.

Commissioned by HKRSA, the research team members include Professor WONG Yu-cheung, and Mr LAU Sik-wai Michael, and Mr LUK Yiu-tung from the School of Social Sciences. Research findings were presented at a press conference held in July 2021.

明愛專上學院於2022/23學年

開辦護理學應用學位課程

CIHE to offer Nursing Applied Degree Programme in 2022-23

高級文憑
學歷護理學
榮譽學士
課程+120 應用學位
(初步計劃)

明愛專上學院的護理學榮譽學士課程，獲教育局挑選為應用學位課程先導計劃的其中一個課程，並落實於2022/23學年推出應用學位課程。

護理學榮譽學士課程現時每年招收400個學生，畢業生投身護理工作，實踐我們院校以愛服務社會的理念。在推出應用學位課程後，我們將能培訓更多護理專才，回應社會對相關人才的殷切需求。我們初步計劃護理學應用學位將設約120個學額，已具備高級文憑學歷的申請者，將可以最快三年時間完成課程，獲得護理學榮譽學士的資歷。

The Bachelor of Nursing (Honours) programme offered by CIHE was selected for the Pilot Project on the Development of Applied Degree Programmes launched by the Education Bureau.

With annual study places of 400, the Bachelor of Nursing (Honours) programme aims to meet the societal demand for health care professionals by nurturing nurses to serve the community with love. The study places of the applied degree programme is expected to be 120. Applicants with sub-degree qualifications will be awarded a Bachelor of Nursing (Honours) qualification with three years of studies.

就業薪酬調查

明專畢業生平均月薪上調5%至8%

Average Monthly Salary of CIHE Graduates Increased by 5% to 8%

自資專上教育平台公布的最新統計數字顯示，明愛專上學院2020年的學士及副學位畢業生，平均月薪分別為\$28,593及\$21,418，較2019年錄得4.8%及8.3%的增長。

在開辦副學士或高級文憑的自資院校中，明愛專上學院連續兩年成為畢業生薪酬最高的院校。

According to the graduates survey conducted by Concourse for Self-financing Post-secondary Education, the average monthly salaries of CIHE degree and sub-degrees graduates in 2020 were \$28,593 and \$21,418 respectively, which were 4.8% and 8.3% higher compared with those of the year 2019.

The salary of CIHE graduates have ranked the highest among the sub-degree programme providers in two consecutive years.

學士畢業生
平均月薪

\$28,593

4.8%

副學位畢業生
平均月薪

\$21,418

8.3%



舊生的足跡

人偶Molly之父王信明

追逐夢想不忘初心 神奇的事情自會發生



物換星移，重臨明愛白英奇專業學校，昔日在油麻地的校舍已遷到將軍澳調景嶺的校園，王信明Kenny見證學校的規模越來越大。Kenny是白英奇設計學高級文憑課程的畢業生，現在是本港知名設計師，旗下的人氣人偶作品包括Molly及鐵人兄弟等，在初中時已被姐姐稱讚有畫畫天份的他，中學畢業後果然也選擇修讀設計。

Kenny畢業後先後在廣告公司及電視台工作。他後來放棄了廣告公司的主管職位，決定自己開公司。由接插畫及修圖工作開始，後來與朋友嘗試設計自己的作品，鐵人兄弟就這樣誕生了。除了充滿剛陽風格的鐵人兄弟，Kenny於2006設計出Molly——眼大大、嘟著嘴的可愛小女孩，大受歡迎。

Kenny深信吸引力法則，只要一直想著喜歡和想做的事，神奇的事情就會在生活中發生，例如他其中一個兒時夢想是成為科學家，發明機械人，機緣巧合下他認識到機動戰士高達的設計師大河原邦老師，更榮幸能夠為老師設計機械駕駛者。有一次他又巧遇鐵甲萬能俠設計師永井豪，促成了鐵甲萬能俠與Molly合作，成就他人生最重要的機械人故事。

Kenny視香港著名漫畫家馬榮成為偶像，而成為漫畫家亦是他另一個夢想。神奇的力量，讓他邀請到偶像為他設計鐵人兄弟的角色，2011年更有幸與馬同台獲頒十大傑出設計師大獎。2014年Kenny在台灣舉辦了第一個畫展，當時報章以「藝術家」去稱呼他，感受到一直的堅持得到回報。

追逐夢想的路不易走，要維持心中的熱情已難，無力感亦會隨年紀增加。Kenny笑言，母親不太支持他的藝術夢，一直希望他從事銀行工等穩定工作，但他不甘應驗母親的「詛咒」。Kenny寄語有興趣投身設計行業的同學要不忘初心，做自己喜歡的事，更要相信自己的能力及不怕失敗。他回想整整用了十年時間，才把Molly打入中國內地市場，現時看到大人小孩都喜歡自己的作品，是最窩心的情境，將來每人手上都有一隻Molly，是他心底的期盼。



Kenny Wong, the Father of Molly – Follow Your Dreams

Kenny Wong was a graduate of the Higher Diploma programme in Design of Caritas Bianchi College of Careers (CBCC) and thus he is a good witness of the development of the College when he paid a visit to the new site of his alma mater in Tiu Keng Leng, Tseung Kwan O which is much bigger than the old site. Likewise, Kenny has now become a well-known designer in Hong Kong who has designed popular figures including Molly and Brothersfree under his brand.



Praised by his sister for his drawing talent, Kenny chose to study Design after completion of secondary education. After graduation from CBCC, he worked in advertising and television broadcasting companies. Not satisfied with his job back in those days, Kenny decided to set up a company to establish his own brand. He created the masculine characters Brothersfree first; and then followed by Molly in 2006, a little girl character who has big eyes and always pouting. The Molly character has become his signature work.

Kenny is an advocate of the law of attraction. He said, "With strong faith, your dreams will come true". In his childhood, he used to dream to be a scientist and invent robots. Faith has brought him the opportunities to collaborate with the designers of the Japanese robot figures Gundam and MAZINGER Z, where the Molly x Mazinger Z collaboration series has marked his most momentous achievement in his dream of robots.



"When you want something, all the universe conspires in order for you to achieve it." – the Alchemist by Paulo Coelho. Kenny's another childhood dream was to be a comic writer. More dreams came true when he had a chance to work with his idol, Ma Wing-shing, a local famous comic artist, and even had the honor to be awarded "Ten Outstanding Designers Awards" with Ma together in 2011. In 2014, Kenny organised his first painting exhibition in Taiwan, where he was reported as an "artist" and he was glad that his persistence paid off.

Chasing dreams can be a rocky path and passion fluctuates at times. Kenny said his mother was not so supportive of his design dream, and he tried hard not to have her prophecy of predicting his loss come true. Kenny encourages students who wish to enter the design industry to believe in themselves, do what they love and embrace failure. He recalled the ten years he has spent to expand the Mainland China market for Molly and he feels very heart-warmed to know that adults and children love his works. What Kenny now looks forward most is to see everybody holding a Molly doll.

明專 × 白英奇

課程資訊日2021

人工智能
JSSA04

數碼娛樂科技
JSSA02

商業及款待

社會科學
JSSA01

護理學
JSSA01

物理治療
JSSA03

設計

教育及語文
A 文

11.19 (五)
14:00—17:00

11.20 (六)
10:00—17:00

各學院及學系將舉辦不同（JUPAS聯招）課程講座、工作坊和示範，讓學生了解CIHE&CBCC開辦的課程。

<https://infoday.cihe.edu.hk/>

All Schools and Departments will organise (JUPAS) programme introduction talks, workshops and demonstrations so that students can have a taste of various disciplines and learn more about the programmes offered by CIHE&CBCC.